

**OPIS MODUŁU, PROGRAMU NAUCZANIA
ORAZ SPOSOBÓW WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

Nazwa przedmiotu*: Literatura interkulturowa

Nazwa w języku polskim*: Literatura interkulturowa

Nazwa w języku angielskim*: Intercultural literature

Dane dotyczące przedmiotu*:

Jednostka oferująca przedmiot: Kolegium I

Przedmiot dla jednostki: Kolegium I (kierunek germanistyka, studia drugiego stopnia)

Cykl dydaktyczny: nie dotyczy

Koordynator przedmiotu cyklu: nie dotyczy

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu
Zaliczenie na ocenę
Język wykładowy
Niemiecki
Profil
Ogólnoakademicki
Typ przedmiotu
Moduł zajęć do wyboru

Dane dotyczące przedmiotu cyklu**:

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu cyklu
Zaliczenie na ocenę
Efekty uczenia się modułu zajęć
LI_W01 – zna w stopniu pogłębionym główne tendencje i kierunki rozwojowe w dziedzinie literaturoznawstwa, zwłaszcza badania nad współczesną literaturą interkulturową [K_W06] LI_U01 – potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę w zakresie literaturoznawstwa, do kompleksowej i krytycznej analizy literatury interkulturowej, jak również do wyciągania wniosków i sporządzania syntetycznych ujęć [K_U01] LI_U02 – potrafi dobierać i stosować w sposób twórczy i oryginalny właściwe metody i narzędzia analizy i interpretacji źródeł interkulturowych, również w życiu zawodowym w ramach zdobytych kompetencji literaturoznawczych [K_U02] LI_K01 – uznaje znaczenie wiedzy, zwłaszcza wiedzy gromadzonej w badaniach nad językiem niemieckim i kulturą niemieckojęzyczną, ze szczególnym uwzględnieniem literaturoznawstwa interkulturowego [K_K02]
Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne
Nie dotyczy
Bilans pracy studenta
3 punkty ECTS (75 godz. pracy) - 30 godz. – w kontakcie (1,5 ECTS) - 45 godz. – praca własna (1,5 ECTS; przygotowanie do zaliczenia wykładu, przygotowanie do konwersatoriów, przygotowanie pracy pisemnej w ramach konwersatoriów)

* wypełnia jednostka prowadząca kierunek studiów

Szczegóły zajęć i grup**

Wykład

Literatura
Babka A. / Dunker A. (red.): <i>Postkoloniale Lektüren: Perspektivierungen deutschsprachiger Literatur</i>, Bielefeld 2013. Chiellino C. (red.): <i>Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch</i>, Stuttgart 2007. Hofmann M.: <i>Interkulturelle Literaturwissenschaft: Eine Einführung</i>, Paderborn 2006. Hofmann M. / Patrut I.-K.: <i>Einführung in die interkulturelle Literatur</i>, Darmstadt 2015. Leskovec A.: <i>Einführung in die interkulturelle Literaturwissenschaft</i>, Darmstadt 2011. Lützeler P. M.: <i>Postmoderne und postkoloniale deutschsprachige Literatur: Diskurs – Analyse – Kritik</i>, Bielefeld 2009. Mecklenburg N.: <i>Das Mädchen aus der Fremde: Germanistik als interkulturelle Literaturwissenschaft</i>, München 2009. Pokrywka R.: <i>Współczesna powieść niemieckojęzyczna</i>, Kraków 2018. Sievers W.: <i>Postmigrantische Literaturgeschichte. Von der Ausgrenzung bis zum Kampf um gesellschaftliche Veränderung</i>, Bielefeld 2024 [online: https://www.transcript-verlag.de/media/pdf/bf/68/79/oa9783839472439sjKpBkQ6oaHPM.pdf].
Efekty uczenia się
LI_W01 LI_K01
Metody i kryteria oceniania
Metoda: zaliczenie pisemne (jedno podejście) Kryteria: przedziały procentowe, według skali: 60-67,9% – 3,0 68-75,9% – 3,5 76-83,9% – 4,0 84-91,9% – 4,5 92-100% – 5,0 Weryfikowane efekty uczenia się: LI_W01, LI_K01 W ramach tych zajęć dopuszcza się korzystanie z narzędzi GenAI wyłącznie w zakresie pomocniczym na etapie przygotowania do zaliczenia (np. w celu wyszukiwania oraz gromadzenia informacji). Natomiast praca zaliczeniowa powinna stanowić wyłącznie efekt samodzielnej pracy. Naruszenie zakazu będzie traktowane jako naruszenie zasad uczciwości akademickiej.
Zakres tematów zajęć
1. Pojęcie i zakres literatury interkulturowej – perspektywa postkolonialna 2. Niemieckojęzyczna literatura interkulturowa w kontekście literatury światowej 3. Pojęcia dyglosji i egzofonii w literaturze niemieckojęzycznej 4. Terminologie historyczne literatury interkulturowej 5. Tożsamość jako temat współczesnej literatury interkulturowej 6. Inność jako temat współczesnej literatury interkulturowej 7. Globalizacja i lokalność w tekstach autorów/ek interkulturowych 8. Postkolonializm i kolonie w literaturze 9. Migracje i ich konsekwencje kulturowe 10. Literatura postmigracyjna jako fenomen społeczeństwa interkulturowego 11. Język literatury interkulturowej 12. Gatunki literatury interkulturowej 13. Narracje literatury interkulturowej 14. Literatura interkulturowa w polu literackim

15. Zaliczenie pisemne
Rygory zaliczenia zajęć
Zaliczenie na ocenę
Literatura uzupełniająca
<i>Zeitschrift für Interkulturelle Germanistik</i> [online: https://www.transcript-verlag.de/zeitschriften/zeitschrift-fuer-interkulturelle-germanistik/?p=1].
Metody dydaktyczne
Wykład konwersatoryjny, wykład kursowy
Metody dydaktyczne – inne
Nie dotyczy

Konwersatoria

Literatura
Aydemir F.: <i>Dschinns</i>, München 2022. (fragmenty) Erpenbeck J.: <i>Gehen, ging, gegangen</i>, München 2015. (fragmenty) Gardi T.: <i>Broken German</i>, Graz 2016. (fragmenty) Kermani N.: <i>Große Liebe</i>, München 2014. (fragmenty) Knapp R.: <i>Herrn Kukas Empfehlungen</i>, München 1999. (fragmenty) Köhlmeier M.: <i>Das Mädchen mit dem Fingerhut</i>, Hamburg 2016. Kracht Ch.: <i>Imperium</i>, Köln 2012. (fragmenty) Mora T.: <i>Alle Tage</i>, München 2004. (fragmenty) Özdamar E. S.: <i>Die Brücke vom Goldenen Horn</i>, Köln 1998. (fragmenty) Stanišić S.: <i>Herkunft</i>, München 2019. (fragmenty) Trojanow I.: <i>Der Weltensammler</i>, München 2006. (fragmenty) Wenzel O.: <i>1000 Serpentinaen Angst</i>, Frankfurt am Main 2020. (fragmenty) Zaimoglu F.: <i>Kanak Sprak</i>, Hamburg 1995. (fragmenty)
Efekty uczenia się
LI_W01 LI_U01 LI_U02 LI_K01
Metody i kryteria oceniania
Metoda: praca pisemna lub projekt Kryteria: przedziały procentowe, według skali: 60-67,9% – 3,0 68-75,9% – 3,5 76-83,9% – 4,0 84-91,9% – 4,5 92-100% – 5,0 Weryfikowane efekty uczenia się: LI_W01, LI_U01, LI_U02, LI_K01 Warunkiem zaliczenia zajęć jest (poza spełnieniem powyższych wymagań) obowiązkowa obecność na zajęciach, zgodnie z § 29 Regulaminu Studiów. W ramach tych zajęć dopuszcza się korzystanie z narzędzi GenAI wyłącznie w zakresie pomocniczym na etapie przygotowania pracy pisemnej lub projektu (np. w celu wyszukiwania oraz gromadzenia informacji). Poza tym praca pisemna lub projekt powinny stanowić wyłącznie efekt samodzielnej pracy. Naruszenie zakazu będzie traktowane jako naruszenie zasad uczciwości akademickiej.
Zakres tematów zajęć

1. Podstawy analizy interkulturowości w wybranych tekstach literackich 2. Język mniejszości w <i>Kanak Sprak</i> Feriduna Zaimoglu 3. Doświadczenie migracyjne w <i>Die Brücke vom Goldenen Horn</i> Emine Sevgi Özdamar 4. Satyra migracyjna: Radek Knapp, <i>Herrn Kukas Empfehlungen</i> 5. Motyw obcości w <i>Alle Tage</i> Terézii Mory 6. Tożsamość interkulturowa w <i>Der Weltensammler</i> Iliji Trojanowa 7. Tematyka kolonialna w <i>Imperium</i> Christiana Krachta 8. Konteksty literatury światowej w <i>Große Liebe</i> Navida Kermaniego 9. Obraz migrantów w <i>Gehen, ging, gegangen</i> Jenny Erpenbeck 10. Gry językowe w <i>Broken German</i> Tomera Gardi 11. Mechanizmy empatii w <i>Das Mädchen mit dem Fingerhut</i> Michaela Köhlmeiera 12. Kompleks pochodzenia w <i>Herkunft</i> Sašy Stanišicia 13. Nowe głosy literatury interkulturowej: Olivia Wenzel, <i>1000 Serpentinaen Angst</i> 14. Narracja pokoleniowa w <i>Dschinn</i> Fatmy Aydemir
Rygory zaliczenia zajęć
Zaliczenie na ocenę
Literatura uzupełniająca
Dawidowski Ch. / Wrobel D.: <i>Interkultureller Literaturunterricht: Konzepte – Modelle – Perspektiven</i> , Hohengehren 2006.
Metody dydaktyczne
Ćwiczenia konwersatoryjne, metody dyskusyjne, metody kooperatywne, metody pracy ze źródłami, metody problemowe
Metody dydaktyczne – inne
Nie dotyczy

** wypełnia koordynator